

(La hoja informativa comienza a continuación)

## ¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del Departamento de Conservación Ambiental (DEC) ahora distribuye información sobre sitios contaminados *en forma electrónica por correo electrónico*.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado presentado en esta hoja informativa:

**Usted debe registrarse para recibir la lista de correos de la División de Remediación Ambiental:**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

La División de Remediación Ambiental no puede registrar su dirección de correo electrónico – únicamente el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si usted ya se registró en la lista de correos para el Condado en el que se encuentra ubicado el sitio, no debe hacer nada más.



**Por qué debería “dejar de usar papel”:**

- Obtener información del sitio en forma más rápida y compartirla de manera más fácil;
- Recibir información sobre todos los sitios en un Condado elegido – lee lo que desee, elimina el resto;
- Ayuda al medioambiente y le ahorra dólares de sus impuestos.

Si “dejar de usar papel” **no es una opción para usted**, llame o escriba al Gerente de Proyecto de la División de Remediación Ambiental identificado en la hoja informativa. Indique que necesita recibir copias en papel de hojas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.

La opción de recibir papel se encuentra disponible únicamente para personas. Se asume que los grupos, organizaciones, negocios, y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of  
Environmental  
Conservation

## Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través de DECinfo Locator <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203139/> y en estas ubicaciones:

**Biblioteca Mott Haven \***  
321 East 140<sup>th</sup> Street  
Bronx, NY 10454  
(718) 665-4878

**Junta Comunitaria 1 Bronx**  
3024 3<sup>rd</sup> Ave  
Bronx, NY 10455  
(718) 458-7117

(\*Los almacenes podrían estar temporalmente no disponibles debido a las precauciones por el COVID-19. Si no puede acceder en línea a DECinfo Locator, contacte al Gerente de Proyecto de NYSDEC mencionado abajo para asistencia)

## A quién contactar

Los comentarios y las consultas son bienvenidos y deberían dirigirse a:

**Consultas relacionadas con el Proyecto:**  
Steve Walsh, Gerente de Proyecto  
NYSDEC  
625 Broadway  
Albany, NY 12233  
(518) 402-9824  
[steven.walsh@dec.ny.gov](mailto:steven.walsh@dec.ny.gov)

**Consultas sobre el Proyecto relacionadas con temas de salud**  
Steven Berninger  
NYSDOH  
Empire State Plaza  
Corning Tower, Room 1717  
Albany, NY 12237  
(518) 402-0443  
[beei@health.ny.gov](mailto:beei@health.ny.gov)

Para más información sobre el programa de limpieza de lotes vacíos:  
[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

**HOJA INFORMATIVA** Sitio 399 Exterior Street  
Programa de limpieza de lotes vacíos 399 Exterior Street  
Bronx, NY 10451

Febrero 2021

Sitio No. C203139  
REGION NYSDEC 2

## Propuesta de Medida de Remediación Provisoria; Anuncio del Período de Audiencia Pública

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), propone una limpieza acelerada de la contaminación en el sitio de Exterior Street (“sitio”) ubicado en 399 Exterior St, Bronx, NY. Vea el mapa para la ubicación del sitio. NYSDEC lleva adelante un período de Audiencia Pública porque esta Medida de Remediación Provisoria (IRM) probablemente representa una parte significativa de la limpieza del sitio. Se espera que las actividades de limpieza acelerada comiencen en marzo de 2021 y que duren aproximadamente tres meses. Las actividades serán llevadas a cabo por 399 Exterior Street LLC (“solicitante”) con la supervisión de NYSDEC y NYSDOH.

**Cómo hacer comentarios:** la NYSDEC acepta comentarios por escrito sobre el plan propuesto de 30 días, desde el **10 de febrero** hasta el **10 de marzo de 2021**.

- Acceda al borrador del Plan de Trabajo IRM y a otros documentos en línea de través de DECinfo Locator:
- <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203139/>.
- Los documentos también se encuentran disponibles en las ubicaciones identificadas en el margen izquierdo bajo el título “Dónde encontrar información.”
- Tenga a bien presentar los comentarios al Gerente de Proyecto de NYSDEC mencionado debajo de las Preguntas relacionadas con el Proyecto en el área “A quién contactar” de la izquierda.

**Borrador del Plan de Trabajo de Remediación Provisoria (IRM):** Un IRM es una actividad de limpieza que se lleva adelante cuando la fuente de contaminación o la vía de exposición (la forma en la que una persona podría tomar contacto con la contaminación) pueden ser tratadas de manera efectiva sin una investigación y evaluación exhaustivas. El borrador del Plan de Trabajo de Remediación Provisoria IRM describe las actividades de limpieza propuestas, que incluyen:

- Demolición de la superficie de asfalto existente en el sitio;
- Excavación y eliminación del sitio de aproximadamente 8400 yardas cúbicas de suelo contaminado a aproximadamente cuatro pies por debajo de la superficie en la mayoría del sitio;

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE LOTE VACÍO

- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad (HASP) y Plan de Monitoreo

de Aire Comunitario (CAMP) durante todas las actividades de invasión del suelo.

**Descripción del Sitio:** El sitio es de 1.34 acres y está bordeado al oeste por el Río Harlem, al este por Exterior Street, al sur por 355 Exterior Street y al norte por 441 Exterior Street. Actualmente se encuentra urbanizado con asfalto pavimentado, utilizado para estacionamiento de autobuses escolares. El sitio era utilizado como una instalación de soporte del tren hasta alrededor de 1975 y fue desocupado desde 1975 hasta principios de 1990. La reurbanización propuesta consiste en un edificio comercial y residencial mixto.

Se encuentran disponibles los detalles adicionales del sitio, incluidos los resúmenes sobre la evaluación ambiental y de salud en la Base de Datos del Sitio de Remediación Ambiental de NYSDEC (Ingresando el ID del Sitio, C203139) en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/external/index.cfm?pageid=3>

**Resumen de la Investigación:** Los principales contaminantes que preocupan en el sitio son compuestos orgánicos volátiles y semi-volátiles (SVOCs) y metales, tanto en el suelo como en el agua subterránea.

**Siguientes Pasos:** NYSDEC considerará las audiencias públicas, revisará el plan conforme sea necesario y aprobará el Plan de Trabajo IRM en consulta con NYSDOH. El Plan de Trabajo aprobado se encontrará disponible al público (ver “Dónde encontrar Información” en la portada).

Una vez completadas las actividades de limpieza acelerada, se preparará un Informe de Integridad de Construcción en el que se documenten las actividades que se desarrollaron.

NYSDEC mantendrá informado al público a lo largo de la investigación y la limpieza del sitio.

**Programa de Limpieza del Lote Baldío:** El Programa de limpieza del Lote Baldío de Nueva York (BCP) alienta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "lote baldío" para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estas reglas podrán incluir recreación, vivienda, negocios y otros usos. Una lote de terreno baldío es una propiedad real en la que el contaminante se encuentra presente a niveles que exceden los objetivos de la limpieza del suelo y otros estándares medioambientales y de salud, criterio u orientación de parte de NYSDEC que son aplicables sobre la base del uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para más información sobre BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

*Lo alentamos a que comparta esta hoja informativa con los vecinos e inquilinos, y/o que publique esta hoja informativa en un área destacada de su edificio, para que otros la vean.*

## Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio en su correo electrónico:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: No tenga en cuenta esta comunicación si usted ya se ha registrado y recibido la hoja informativa en forma electrónica.

## DECinfo Locator

Mapa interactivo para acceder a los documentos DEC y a los datos públicos sobre la calidad del medio ambiente de sitios específicos:

<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE LOTE VACÍO

## Mapa del Sitio

